



经济及社会理事

Distr.
GENERAL

E/CN.4/1996/72/Add.2
18 November 1996
CHINESE
Original: FRENCH

人权委员会
第五十二届会议
议程项目 12

《向种族主义和种族歧视进行战斗的
第三个十年行动纲领》的执行情况

对付当代各种形式种族主义、种族歧视、仇外倾向及
有关不容忍问题特别报告员莫里斯·格莱莱·
阿汉汉左先生根据人权委员会第 1993/20 号
和第 1995/12 号决议提出的报告

增 编

对德国的考察

导 言

A. 调查的目的

1. 根据人权委员会 1993 年 3 月 2 日第 1993/20 号决议和 1995 年 2 月 24 日第 1995/12 号决议并经德国政府同意，特别报告员于 1995 年 9 月 18 日至 27 日对德意志联邦共和国进行了一次实情调查。

2. 人们应该记得在德国实现统一的同时极右组织和新纳粹基层组织掀起了仇外和反犹太人行为的暴力浪潮。在 1991 年和 1993 年期间，出于仇外心理和种族主义动机的事件，特别是针对庇护寻求者和其他外国人的事件显著增加。最严重的事件发生在：(a) 霍耶斯韦达，萨克森，时间是 1991 年 9 月，当时光头帮在一些当地人的支持下袭击并火烧移民工人宿舍，其中大约住有 150 名莫桑比克人和越南人；(b) 罗斯特克(Mecklenburg-Pomerania)，极右分子在该镇 500 多人的支持下于 1992 年 8 月接连 5 个晚上捣毁了主要系吉普赛人的庇护寻求者居住的宿舍；(c) Mölln (Schleswig-Holstein)，1992 年 11 月 23 日有人放火，造成 3 名土耳其血统的个人死亡；(d) 1993 年 5 月还是在这个镇上，向一个土耳其人家里扔的燃烧弹造成 5 人死亡，包括 1 名妇女和两名儿童；(e) 柏林动物园里的大屠杀纪念碑于 1992 年 8 月 30 日被一颗炸弹摧毁。

3. 向特别报告员提供的材料还指称一些警察犯有仇外行为并肆意虐待外国人。¹

4. 特别报告员意识到 1994 年以来局势的演变，希望研究上述现象的主要根源和了解联邦政府和各州当局采取的措施以及全社会采取的行动。鉴于这些事件也提出了外国人如何融入德国社会的问题，特别报告员对处理该问题的办法作了调查。

B. 调查情况

5. 特别报告员在临时首都波恩受到欢迎后到德国各地调查，会见了联邦和各州负责反对种族主义和种族歧视的高级官员。他访问了北部的汉萨自由市，不来梅和汉堡、东部的柏林和德累斯顿（萨克森）；南部的斯图加特（巴登-符腾堡）；黑森东部中心地区的法兰克福和威斯巴登。

6. 除了其他人外，特别报告员会见了联邦家庭事务、老年公民、妇女和青年事务部长，Willi Hausmann 先生；联邦司法部长，Ingo Kober 先生；国务部长，联邦外事厅人道主义援助和人权事务专员，Helmut Schäfer 先生；和联邦外事厅人权事务和人道主义援助司司长兼大使 Bassewitz 伯爵。他还会见了若干名联邦议会成员和外侨事务专员，他们的姓名载于访问日程里（附件一）。

7. 特别报告员还与 Rüdger Wolfrum 先生（消除种族歧视委员会的专家）、Wilhelm Heitmeyer 先生和 Roland Eckert 先生交换了意见。

8. 他还与非政府组织的代表和主要宗教领袖举行了工作会议，在邀请后者时得到德国的联合国事务协会和联合国教育、科学及文化组织的德国委员会的帮助。

9. 特别报告员在不来梅和斯图加特参观了寻求庇护者之家和宿舍。在汉堡和柏林，通过对圣·乔治多种文化社区中心、构思和制作针对外国人社区的节目的 SFB4 广播台“多文化”播音室、文化工作室(Werkstatt der Kulturen)和世界文化馆的参观，他看到了在各个不同领域为促进多种文化和德国人与外国人之间的亲善关系所做的工作。

10. 在调查期间，特别报告员得到人权事务中心立法和防止歧视部门的一名官员和联合国日内瓦办事处会务司为调查派遣的两名翻译的协助。

11. 调查的详细日程包括他采访的每个人的姓名载于本报告附件。

一、仇外行为和极右主义的根源及有关事件

12. 官方为仇外性质的暴力事件的爆发提出了若干解释。主要原因似乎是统一后该国东部的经济和社会动乱；寻求庇护者的大规模涌入；和极右组织的挑衅行为。

A. 统一与前德意志民主共和国出现的混乱

13. 德国统一的后果之一是德国东部的居民看到了他们过去不知道的东西，经济与社会变革和失业日益增加的情况引起混乱。德国东部居民由于长期以来闭关自守，因此认为外国人抢他们的工作机会，他们的经济和社会有可能得不到任何改善。这种担忧随后又被极右组织和新纳粹基层组织利用，他们指使该地区失业青年中的一部分人将他们因缺乏社会认同或前途渺茫而产生的挫折感向外国人发泄。

B. 社会中的边缘人口在庇护寻求者 大规模涌入后发出的愤怒

14. 官方提出的另一解释是在东欧发生政治变革和南斯拉夫的危机之后，移民、寻求庇护者和“假寻求庇护者”²大量涌入，为此德国社会的边缘人口发出愤怒。有些分析家认为“各式各样的情绪和普遍感到威胁的想法以及‘德国人’相对于‘外国人’特别是寻求庇护者处于不利地位的思想”，导致了“社会性抗议”。³住房情况和国家对寻求庇护者的补贴和补助助长了上述想法，而对竞争和丧失地位的恐惧又使之更为加剧。这种背景下产生的仇外行为随后超出了针对寻求庇护者的范围，扩散到针对所有外国人。这方面，霍耶斯韦达和罗斯托克的一些居民对纵火分子的支持就很能说明问题。

15. 在 1989 年至 1993 年期间，在德国的寻求庇护者人数从 121,318 人上升到 322,599 人。在 1990 年和 1991 年，德国接受了约 58% 的在欧共同体寻求庇护的个人。到 1992 年，这一比例上升到约 79%。⁴造成这一增加的原因是德国立法比其他欧洲国家更灵活，对寻求庇护者有吸引力。在 1993 年进行修改之前，1949 年在冷战背景下起草的基本法第 16 条对任何寻求庇护者几乎自动给予政治难民地位。据认为被称之为“经济难民”的许多寻求庇护者试图利用这一宪法规定到德国定居。给他们提供的条件（住房和经济援助）在各州及其有关城镇引起仇外心理反应并就修改庇护权问题引起激烈公开辩论。

16. 但是大规模寻求庇护者的存在仅仅是仇外暴力的部分原因，因为这种暴力主要影响到最明显的申请者（吉普赛人和非洲人，尽管他们不属于寻求庇护者的大多数）和在德国居住了多年的外国人（土耳其人、越南人、莫桑比克人和安哥拉人）。实际上，暴力浪潮应归咎于极右分子的煽动，他们利用外国人的存在作为散布种族主义思想和在光天化日之下公开活动的借口。

C. 极右分子的挑衅行为

17. 在思想意识上，种族民族主义是极右主义的特点。第二个关键内容是优等种族的思想。根据这种思想，决定某人是否属于一个人民或民族不是共同的历史、文化和语言背景，而仅仅是共同的生物起源。人民和民族是优等种族的源泉。这种

思想是针对寻求庇护者和其他外国人使用仇外暴力，作为清除德意志民族中不良分子的手段的理论基础。在这方面 Mölln 的纵火罪行具有重要的象征意义。

18. 到 1994 年底，德国负责维护宪法的当局对 82 个组织和个人协会的极右活动实行监督（1993 年为 78 个）。⁵ 与上一年相比，这些协会的成员和不属于任何集团的个人明显减少到 56,600 人（1993 年为 64,500 人），共减少 7,900 人。骨干极右分子人数大约为 5,400 人，比 1993 年的 5,600 人略有减少。他们中包括极右分子光头帮，他们所属的协会几乎无区域和地方之分。⁶

19. 骨干极右分子人数略有减少，这毫无疑问是德国各州采取许多步骤产生的结果，这将在下文予以阐述。

20. 还应该注意，极右党派于 1991 年和 1993 年利用经济难民大量进入的主题取得良好结果，但此后在选民中的声望下降。他们在各级选区（联邦、地方、社区和欧洲议会）最多占 4%。⁷

二、种族主义和仇外主义的暴力表现⁸

21. 1994 年，德国警察记录到据称或事实证明具有极右主义动机的 7,952 起违法事件（1993 年为 10,561 起），包括 1,489 起暴力行为（1993 年为 2,232 起）和 6,463 起其他违法行为（1993 年为 8,329 起）；其中 3,941 起具有仇外动机（1993 年为 6,721 起），其中 860 起为暴力行为（1993 年为 1,609 起）。因此，可以看出，假定或事实证明具有极右动机的违法事件比 1993 年下降 25%。

22. 具有仇外动机的暴力的减少要归功于各州针对极右组织和新纳粹基层组织采取的行动和警察针对他们采取的积极步骤。这一行动将放在下一章详细讨论。

23. 通过将纵火行为作为杀人罪或过失杀人罪处理并对犯有严重暴力罪的人判处有期徒刑，法院——和媒介（它对该问题作详细报道）——对潜在的犯罪者起到威慑作用。

24. 1994 年发生 1,366 起反犹太人事件，比 1993 年（656 起违法事件）有增加。但这种上升出现于非暴力罪行中，如示威、煽动种族仇恨、侮辱、宣传和打砸抢行为；暴力行为次数从 72 下降到 41，即下降了 43%。

25. 其他违法行为大幅度增加的原因是鼓动和煽动仇恨的事件上升 130%。原因之一是，与上一年不一样，在 1994 年发现了多次投递载有煽动种族仇恨的多投信件。这些统计数字反应了根据大量申诉（约 190 份）而发起调查次数。

26. 其他犯罪行为（包括没有重大暴力行为的侮辱和打砸抢行为）也有不相称的上升，高出过去水平的 9.5 倍。

三、联邦政府和各州当局采取的行动

27. 德国当局为恢复和平、自由、世界性和民主的德国形象作了巨大努力。当局采取了大规模的行动，特别是在预防和惩罚领域，但也在法律修改方面采取了行动。与此同时，州一级和乡镇一级也采取了各种类似和具体的措施。

A. 政治界和知识界对极端主义、仇外倾向和暴力行为的反应

28. 联邦、州和乡镇各级的所有活动均强调采取政治行动，处理处于政治生活边缘的极端份子的反宪法趋势。这些政治活动包括广泛的宣传运动，说明政治极端主义固有的危险性质和范围。这些宣传一方面强调了德意志联邦共和国几十年来是以基本法为基础的牢固民主社会，同时也指出了暴力、极端主义、不容忍现象和仇外心理、极端民族主义和原教旨主义的危险和威胁。

29. 公共宣传活动一方面让公众认清人的尊严、自由、平等和团结一致的重要性，另一方面树立维护联邦共和国的自由、民主制度的决心。

30. 这些政治和知识行动包括下列 4 方面：

- (a) 保护宪法，办法是开展宣传运动；发行如何处理极端主义、暴力行为、恐怖主义和仇外倾向的小册子、为教师、学术刊物的作者、记者和负责成年人教育的人举办研讨会；
- (b) 反对极端主义和仇外倾向的宣传运动；
- (c) 关于内部安全的社会研究项目；
- (d) 暴力现象的根源和与之作斗争的行动。

31. 关于内部安全问题，联邦政府和州政府的各内政部特别重视反对极端主义和仇外倾向的联合宣传运动。该运动于 1993 年 3 月发起，口号是“理解和尊重人的尊严——消除仇外倾向”。

32. 该运动有两个目标：开展宣传和激发积极性。运动主要以青年人为对象，但也以一般公众为对象，阐述暴力、仇外倾向和极端主义的原因、主要根源和程度。运动还鼓励青年人思考他们自己对外国人的行为和必须抵制暴力和仇外倾向的机会。

33. 这场运动的部分内容是制作宣传材料，包括给学校儿童和教师的传单，发给青年人手册，题为“对暴力现象不再姑息(Basta-Nein zur Gewalt)，同时还编写了教材、制作了题为“黑影子”(Schwarze Schatten)的计算机游戏、海报、自黏宣传品、胸章、长条旗和 T 恤衫。在青年人出版物中进行广告宣传，进行反对仇外倾向的现场电视广播，主要目的是鼓励青年人对外国人公正行为和向他们表明一定的理解。

34. 联邦政府和各州在全国散发了约 37 万张海报，上面印有“暴力不是正确的选择”的内容，目的是促进正确的选择--理解。这一宣传运动将继续进行，制作口号为“要和解不要暴力”的新海报并将广泛散发。其他优先活动包括与 RTL 电视系列“Gute Zeiten - Schlechte Zeiten (好时光-坏时光)合作(这是向青年人进行宣传和鼓励他们积极参与的手段)和 Deutsche Bahn AG (德国铁路)组织的“1995 大众音乐团”在全德国 45 个城镇巡回演出。这一巡回演出于 1995 年 9 月 30 日达到高潮，17 个城镇同时举行大众音乐庆祝活动。

35. 该宣传运动受到广大公众的普遍欢迎，索取信息和宣传材料的要求之多和主动帮忙人数之众就是说明。此外，许多人用他们自己的活动来支持该运动，例如散发材料、免费刊登宣传广告、在体育比赛时穿印有 Fairständnis (德语里“公平”和“理解”一词的双关语)标记的 T 恤衫、成立反暴力团体和做实事帮助外国同胞。

36. 各州的内政部长也坚决承诺反对仇外倾向，通过了一项宣言(1992 年 10 月 9 日，Saarbrücken 宣言)，其中概述了在学校防止仇外倾向如何进行努力(见附件二)。

B. 解散极右组织和禁止仇外和种族主义活动与宣传

37. 联邦当局和州当局对极右组织和新纳粹基层组织采取了坚定不移的行动和严厉措施。共有十个极右组织被取缔：在德国各地活动的 5 个组织被联邦内政部取缔，⁹ 其活动局限于某些州的另外 5 个组织被这些州的内政部取缔。¹⁰

38. 保护宪法厅(Landesamt für Verfassungsschutz)始终注意极右组织的活动并有组织地惩罚违法行为。

39. 这里应该提到萨克森特别警察分队 Soko Rex 所做的工作。它是由萨克森州内政部于 1991 年成立的同极右和仇外倾向进行斗争的一个委员会。其成员由德国西部，特别是巴伐利亚和巴登-符腾堡的 15 至 50 名精干警察组成。对萨克森与其他州之间的这一合作应作一解释，统一进程中断了国家东部各州的警察工作；这就是为什么对暴力行为治安部队没有采取迅速而有效的反应。

40. Soko Rex 采取双重战略，一方面对极右集团经常施加压力，搜查其组织的总部及其成员的住宅，对其活动实行监督并惩罚非法行为，另一方面，在青年人中采取预防行动，防止他们受极右影响。它与一般公众保持密切关系，经常向他们通报其活动。它还发起预防运动，张贴载有“纳粹和暴力不能得逞”和“要更人道”等内容的海报。

41. 这一战略使萨克森的仇外犯罪率下降 75%。特别报告员参观了 Soko Rex 总部，并根据它从极右分子运动没收的大量种族主义著作和武器（火器和其他武器）可看出 Soko Rex 具有何等的效率。

四、整个社会采取的行动

42. 与联邦和地方当局一样，整个社会在外籍人事务专员、各教会、各种协会和私人企业（尤其是 Bertelsmann¹¹）的领导下，对席卷德国的仇外主义暴力浪潮采取了抵制行动。德国人坚决摒弃仇外倾向、种族主义和极右主义。许许多多的组织和公民发起了反对仇外倾向和极右主义的运动，组成“光辉锁链”，保护寻求庇护者的宿舍。数以百万计的示威者走上街头抗议上述和其他形式的歧视。

43. 1992 年 11 月，在罗斯托克的事件发生后，35 万人在柏林参加示威游行。1992 年 12 月 6 日，30 万人走上慕尼黑街头，抗议不容忍、反犹太主义和极右分子的暴

力行径。1993年1月31日，100多万人举行游行示威，抗议巴登-符腾堡州的种族主义和仇外倾向。据估计300万人参加了在德国全国各地举行的至少50次公开示威活动。

44. 每年9月下旬在文化交流周（外国同胞周）期间，数以千计的人为改善德国人和外国人的共同生活作出自己的一份贡献。1995年的动员口号是“为实现公正而团结”。这为期一周的善举行为是在教会推动下进行的。它也得到当地社区一级的工会、乡镇、外国人协会和基层倡议行动的支持。特别报告员参加了外国同胞周开幕活动，这是1995年9月23日星期六在柏林大教堂举行的促进世界范围基督教大联合的宗教仪式上进行的。

五、外国人融合的问题

45. 除了为结束种族主义和仇外主义暴力采取的步骤外，在中期内外国人融合仍然是棘手问题，因为德国最高当局（包括赫尔穆特·科尔总理）继续认为，尽管在德国约有650万外国人（占人口的8%），其中包括150万难民，但德国仍不是移民的目的地。¹²

46. 在1955年与1970年期间，德意志联邦共和国利用外国劳动力重建其经济，尤其从地中海国家招聘工人（土耳其人、意大利、希腊人、西班牙人、葡萄牙人、摩洛哥人突尼斯人和南斯拉夫人）。德国将他们称为“客籍工人”（Gasterarber），因为当时的意图是他们在期满后返回原籍。

47. 今天德国有1,85万土耳其人（占外国人口的28.6%）；91,6万名来自前南斯拉夫的人（14.1%）；55,8万意大利人（8.6%）；34,6万希腊人（5.3%）；28,6万波兰人（4.4%）；16,8万罗马尼亚人（2.6%）；和13,4万西班牙人（2.1%）。

48. 这些外国人中约60%在联邦德国已居住10年以上。三分之二以上的外国儿童和青少年是在德国出生的。相对来说欧洲人，特别是来自欧洲联盟的人比较容易同化，但土耳其人、波兰人和罗马尼亚人（吉普赛人）的情况则不一样，他们在住房、就业、各种服务的获得（保险公司常常拒绝为属于土耳其人的车辆和其他财产提供保险）和进入公共场所（餐馆和迪斯科舞厅拒绝青年移民进入）等方面受到歧视。¹³

49. 德国目前关于融合的政策是最近颁布的但模棱两可，因为德国不顾事实仍认为自己不是移民目的地。该政策分三个部分：

- 让（在该国）居住了很长时间的外国人，包括外籍工人融合；
- 阻止来自欧共体以外的国家的继续移民；
- 为自愿返回和重新融合原籍国提供援助。”¹⁴

50. 阻止移民的努力需要慎重，对来自南半球的人的情况尤应如此，因为他们不是自发的移民，而是国际关系不平衡（如果不是混乱的话）造成的结果。成千上万来自越南（6万人）、莫桑比克和安哥拉工人就是证据，他们是由德意志民主共和国以社会主义“兄弟”国家之间的合作为名而招来的工人，在两个德国重新统一期间这一情况没有得到适当的考虑。尽管他们与母国的联系随着时间的推移已经削弱，但他们唯一的前景仍是遣返。根据德国和越南于1992年6月9日签署的财政援助协定，几乎有4万名越南工人必须回国，仍有约2万人的情况不稳定，因为给他们的工作证的期限非常有限（3至6个月）。如果他们失去工作，他们就会面临被拒绝在该国居留的危险。有些人由于面临朝不保夕的情况已转入地下，并被指控为依靠走私香烟为唯一收入来源。

51. 德国关于融合问题的政策的矛盾之一产生于入籍法，该法仍以血统论原则为依据，而多数欧洲国家则选择血统论和出生地原则相结合的办法。因此，德国法律容许来自前苏联和东欧的人自动获得国籍但对移民的后代，包括在德国出生并在德国长期居住的土耳其的子女实行更严格的条件，包括放弃他们的原国籍。除了个别例外情况外，拒绝承认双重国籍是实现充分融合的障碍。与融合有关的另一棘手且复杂的问题涉及到土耳其人之间围绕库尔德人问题的争吵，常常在德国内引起暴力。

52. 尽管其移民和融合政策有矛盾，但在促进外籍人口融合方面，德国拥有不可忽视的手段，即外侨事务专员。他们是在联邦和州政府一级努力工作的具有崇高献身精神和胜任的人才。

53. 联邦外侨事务专员和汉堡（见附件三）及柏林（见附件四）的外侨事务专员作了显著努力。法兰克福市警察署进行了一项值得注意的创新，3名外侨事务专员（1名土耳其妇女，1名土耳其男子和1名摩洛哥男子）被指定改善或促进警察与有关社区之间的关系。

54. 1994年8月成立的德国不同文化之间的理事会也帮助促进本地德国人与外国人之间的亲善关系，该理事会由相同数目的外国人和德国人组成。理事会决心不纠缠于极端事件，而是同种族主义和仇外现象作长期斗争，每年在具有象征意义的日期如3月21日（国际消除种族歧视日）、10月3日（德国统一日）和12月10日（人权日）发表出版物（小册子、海报和传单）；提出行动建议，通过在报刊上发表声明就当前的主题从事公共关系活动；以及向政治组织提交请愿书和索赔要求。

六、结论和建议

55. 特别报告员要强调上文概述的他对德国的考察及其重要。通过考察他收集了大量文件，尽管他继续面临人力和物力短缺的情况，但他希望能从这些文件中提取精华。考察还使他能与政府和非政府组织的代表进行非常有意义的讨论。他现在确切地了解到同极右主义、仇外现象和种族主义进行斗争的努力取得了什么样的结果。这一结果在许多方面是值得称赞的。

56. 尽管如此，在德国，外国人的融合仍然是个问题，政府在欧洲联盟的狭隘框架内判定的移民政策僵化，对它进行重新审查会大有裨益。因此特别报告员在这里重申他在主要报告（E/CN.4/1996/72,第24和25段）中提出的建议：

- (a) 仍然需要努力改变人们的心理态度，使他们接受多种族、多文化的德国社会；
- (b) 对庇护申请应给予进一步考虑，尽可能限制“机场程序”的草率性质，针对南半球来的寻求庇护者的这种程序尤其如此，他们被自动与非法移民划上等号；
- (c) 接待中心的生活条件应予以改善，对所谓非法移民的遣返应该做到人道；
- (d) 对根据与前德意志民主共和国的合约工作的越南人和莫桑比克人应该寻求比遣返更加合乎人道的解决办法，德国的统一使他们的地位变得很不稳定；
- (e) 最后，应该制定反对种族主义、禁止反犹太主义和禁止仇外行为的法律。

附 件 一

特别报告员考察德意志联邦共和国日程

(1995年9月18-27日)

1995年9月18日, 星期一(波恩)

- 12: 15 抵达波恩
- 15: 30 会见 Willi Hausmann 先生, 国务秘书, 联邦家庭事务、老年公民、妇女和青年事务部长
- 17: 30 会见 Ingo Kober 先生, 国务秘书, 联邦司法部长。
- 19: 30 应 Helmut Schäfer 先生, 国务部长和人道主义援助及人权事务专员的邀请出席在联邦外事厅举行的晚宴

1995年9月19日, 星期二(波恩)

- 9: 00 会见 Schelter 先生, 国务秘书、联邦内政部长; Rupprecht 先生, 主任和 Morié 先生, 联邦各州警察部队监察长
- 12: 00 会见 Ignatz Bubis 先生, 德国犹太人事务中央理事会主席
- 14: 30 会见 Cormelia Schmalz-Jacobsen 女士, 德国联邦议会议员和联邦政府外侨事务专员
- 16: 00 在联邦议会会见
Christa Nickels 女士(议员, 联盟 90/绿党), 请愿委员会主席
Rudolf Bindig 先生(议员, 社会民主党), 人权事务和人道主义援助小组委员会发言人
Willfried Penner 先生(议员, 社会民主党), 内政事务委员会主席
Horst Eylmann 先生(议员, 基督教民主联盟/基督教社会联盟), 法律事务委员会主席
- 19: 00 离开 Cologne/Bonn 机场前往汉堡

1995年9月20日，星期三(汉堡，不来梅)

汉 堡

- 9: 00 会见前汉堡部长 Günter Apel 先生，外侨事务专员
- 10: 00 参观德外圣乔治多文化社区中心
- 10: 30 会见 Danke 先生，罗斯托克州汉萨名城副市长和青年、保健和社会事务
议员，以及 Richter 先生，罗斯托克州汉萨名城外侨事务专员
- 11: 30 会见 Henning Vosherau 先生，汉堡汉萨自由市市长
- 12: 00 应汉堡外侨事务专员邀请出席工作午餐
- 14: 00 乘车前往不来梅

不来梅

- 16: 30 Henning Scherf 先生，汉萨名城不来梅自由市市长举行欢迎仪式，随后会
见 Hans-Christoph Hoppensack 先生，妇女、保健、青年、社会事务和环
境保护部的议员；Dagmar Lill 先生，汉萨名城，不来梅自由市外侨事务
专员和不来梅外侨文化协会中央组织的代表
- 17: 30 参观不来梅地区难民家庭住宅区；与该区居民代表和工作人员会谈
- 18: 50 离开不来梅机场前往斯图加特

1995年9月21日，星期四(斯图加特)

- 8: 30 与 Manfred Walz 先生，州务部负责内部事务第二局局长共进工作早餐
- 9: 30 在内政部会见：
(Erhard Klotz 先生，部长(内阁负责人)
Erwin Hetger 先生，该州警察局长
Volker Hass 先生，市警察局局长
Helmut Rannacher 先生，该州保护宪法办事处主任
Gabriele Muller-Trimbush 女士，斯图加特社会事务市长
Feige 先生，内政部司长
- 11: 15 参观 Esslingen 寻求庇护者宿舍

12: 30 应 Baden-Wurttemberg 州内政部长 Erhard Klotz 先生代表内政部的邀请，共进工作午餐

14: 00 会见下列非政府组织代表：

Talat Alici 先生，Koordinierungsrat der Turkischen Vereine in Baden

Ersin Ugursal 先生，Deutsch-Turkische Gesellschaft e.V.Stuttgart

Yavuz Dedegil 先生，Koordinierungsrat der Türken in Baden

Baier Winfried 先生，Interessengemeinschaft Ausländischer Mitburger in Baden/Wurttemberg

Mechthild Schürmer 女士和 Bose 先生，Diakonisches Werk der EKD, Stuttgart

Verner Baumgarten 先生，Arbeitskreis Asyl , Stuttgart

Tim Kuschmerus 先生，EKD, Hannover

19: 05 乘飞机离开斯图加特前往柏林

1995 年 9 月 22 日，星期五(柏林)

8: 30 会见 Manfred Harrer 先生，劳工和社会事务部局长

10: 00 会见 Barbara John 女士，外侨事务议会专员

12: 30 会见 Dieter Heckelmann 先生，柏林内政部部长

13: 45 应社会事务部州务秘书 Armin Tschoepe 先生代表柏林议会的邀请，出席工作午餐

15: 45 会见 Friedrich Vose 先生，SFB4 广播台“多文化”节目主任

16: 45 参观“世界文化馆”，秘书长 Wiegand-Kanzaki 女士举行欢迎仪式。随后，参观 SFB4 广播台“多文化”播音室。

1995 年 9 月 23 日，星期六(柏林)

9: 00 会见非政府组织代表：

Karin Kopfmann 女士，Antirassistisch-Interkulturelles Informations Zentrum Berlin(ARIC)

Kenan Kolat 先生，Türkischer Bund in Berlin-Brandenburg e.V.

Ali Fathi 先生，Verein Iranischer Flüchtlinge

Van Son Irrgang 女士，Vereinigung der Vietnamesen in Berlin-Brandenburg
Peter Finger 先生，Antirassistische Initiative
Klaus Pritzkalet 先生，Arbeitsgemeinschaft Christlicher Kirchen
Heidi Bishcoff-Pflanz 女士，SOS-Rassismus Berlin

1995年9月24日，星期日(柏林)

- 16: 00 参观“Werkstatt der Kulturen”
19: 00 乘车前往德累斯顿

1995年9月25日，星期一(德累斯顿)

- 9: 00 在萨克森利文化部会见
Wagner 先生，州务秘书
Runch 先生，司长
10: 30 会见 Erich Iltgen 先生，萨克森州议会议长
11: 00 会见 Heiner Standig 先生，萨克森州议会第一副议长和外侨事务专员
12: 30 应萨克森州议会邀请，出席工作午餐
14: 00 会见 Peter Raisch 先生，州刑警局局长
15: 00 会见 Mathilde Koller 女士，州保护宪法办事处主任和 Boos 先生，副主任
19: 35 乘飞机前往法兰克福/美因

1995年9月26日，星期二(法兰克福/美因，威斯巴登)

- 9: 00 会见 Gerhard Bökel 先生，黑森州内政事务、农业、林业和环境保护部长；
Wolhard Hoffman 先生，警察署署长和法兰克福警察署外侨事务专员
11: 00 会见 Wolf-Almanasreh 女士，多文化事务司司长
13: 45 乘车前往威斯巴登
14: 30 Klaus Peter Moeller 先生，黑森州议会议长举行欢迎仪式
15: 30 会见：
Ozan Ceyhun 先生，移民、难民和外籍雇员办事处主任
Murat Cakir 先生，黑森外侨事务咨询委员会工作组主席
Jürgen Mikseh 先生，黑森和拿骚新教教会文化间事务专员

18: 00 乘车前往波恩

1995年9月27日, 星期三(波恩)

8: 30 会见 Ulrike Grunrock-Kern 女士, Bertelsmann 出版有限公司公共关系干事

9: 15 会见天主教和新教教会代表:
Joachim Gaertner 先生, 德国新教理事会驻德意志联邦共和国和欧洲共同体全权副代表

Paul Bocklet 主教, 德国主教会议代表

10: 30 会见下列非政府组织代表:
Gigdem Akhaya 女士, Zentrum Für Türkeistudien
Kostas Papas 先生, Präsident Bundesarbeitsgemeinschaft der Immigrantenverbände (BAGIV)

Jurgen Schlicher 先生, Informationszentrum für Rassismusforschung

Firtina Ciler 女士, KOMKAR-Verband der Vereine aus Kurdistan

Vu Quoc Dung 先生, Internationale Gesellschaft für Menschenrechte

Bulent Kandaz 先生, Türkischer Elternverein

Norbu 先生, Bürgerrechtskomitee, Boll-H

Barth 先生, Arbeiterwohlfahrt

Klissenbauer 女士, Missionszentrale der Franziskaner

Angela Grossman 女士, Terre des Hommes

Brigitte Rihmani 女士, SOS-Rassismus, Action Courage

Leuniger 女士, ProAsyl

Manquel Tejeda 先生, 世界大学服务社

15: 00 与 Rudiger Wolfrum 先生(Heidelberg), Wilhelm Heitmeyer 先生(Bielefeld) 和 Roland Eckert 先生(Trier)举行会议

17: 00 与德意志联邦共和国政府代表举行最后会谈, 会谈由人权事务和人道主义援助局局长 Graf von Bassewitz 大使主持, 在联邦外事厅举行

附 件 二

教育和文化事务部长常设会议通过的关于
容忍与团结一致的萨尔布吕肯宣言

考虑到暴力现象在德国出现新的升级，教育和文化事务部长常设会议为此宣布：人的尊严不容侵犯。暴力行为没有任何理由可言。最近出现了针对我们社会中的外籍人、少数人和弱者的这种行为；因此这些行为所打击的是我们这样一个致力于民主和法制的国家的核心。无论谁对寻求庇护者的宿舍纵火，无论谁公开或秘密为肇事者和纵火犯喝彩，他们均是与民主社会的对抗。任何未决问题和虐待行为均不能作为诉诸野蛮暴力的借口。

最近的暴力行径不仅是对警察和法律而且也是对文化和教育的公然蔑视。因此，负责教育和文化事务的部长和议员决心鼓励和支持旨在鼓励在学校和社会采取与社会相和谐的行为的任何倡议。这尤其意味着我们：

奉行尊重其它文化和对这一唯一世界负责的可信政策；

创造和维护将使青年人和青少年具有快乐感和充满希望的生活环境；

及

在年轻一代中加强容忍和团结一致的价值观。

到 1985 年 11 月 29 日，教育和文化事务部长常设会议已经拟定了有关建议，阐明如何从文化上理解在我国来自国外的同胞公民。1991 年 10 月 10 日和 11 日在德累斯顿举行的全体会议上，常设会议强烈谴责所有仇外主义倾向和暴力行为造成的一切影响。常设会议再次请德国的所有教师加强其职责，促进外国与德国儿童和青少年之间基于互相理解之上的共存，消除对外国人的仇恨和这种仇恨产生的暴力。这方面最迫切需要的是采取措施，让人们共处并加深相互了解。

下文是这些措施的一些例子：

以班级和学校为单位举行以来自其它国家的同胞学生的文化为重点的庆祝活动；

与国外的学校和学生结成姐妹学校和伙伴并互通信件；

向来自国外的我们同胞公民提供邻居学校援助；

参观寻求庇护者的宿舍；

推选特别致力于促进容忍和团结一致精神的学生和班级。

这些措施的目的还在于帮助减少现有形式的潜在暴力。

各州自己将交换在这方面进行试验的结果和有关该主题的现有信息。

然而，学校单凭自己将无法完成消除仇外和暴力现象的这一任务。我国载于宪法的道德原则也必须体现在家庭生活中，应该成为任何政治行动的检验标准。媒介在这方面负有特殊责任：广播电台和电视台尤其在青少年中有相当多的可能性，鼓励容忍和团结一致的精神。常设会议将支持旨在通过有针对性的信息和宣传同仇外和暴力现象进行斗争的一切倡议行动。

1992年10月9日

附件三

汉堡有关外籍人和难民的政策特点

1. 外籍人口的构成

1. 目前住在汉堡的非德国籍人数大约 27 万人，占常住人口的约 15%。在外籍人口中，最重要的群体大约有 7 万土耳其人、3,3 万前南斯拉夫人、约 2 万波兰人、约 1,5 万伊朗人和近 1,1 万阿富汗人。总之，住在汉堡的外籍人代表了 184 个民族。

2. 一个值得注意的事态发展是在 15 年中外籍人口增长约 80%。

3. 就住在汉堡的外籍人而言，应特别提到一个 3,1 万人的群体，他们的居留地位根据目前的定义是临时性的。具体来说，这一群体包括来自前南斯拉夫的约 1,15 万难民、约 1,4 万请求庇护者，其难民申请正在审理之中，和 6,000 名事实上的难民（这些人没有申请庇护或其申请被拒绝但出于人道主义原因仍获准暂时留在联邦共和国）。

2. 融合政策

2.1. 目标

4. 汉堡汉萨自由名城议会对外国人的政策的主要目的是通过特别服务便利在汉堡合法居住多年的外国人实现社会融合和逐步消除在法律上和事实上实现平等的障碍。在执行这一政策的过程中，议会特别重视利用各种手段，抵制对外国人的仇外倾向和社会歧视现象。

5. 外籍人可以得到为他们的福利而提供的特别服务，他们与难民一样在汉堡享有临时居住权。

2.2. 促进融合的现有特别服务措施

6. 除了在汉堡学校向外籍人子女提供教育外，为了促进移民后代的成长，政府在正常教学的范围之外制订了特别措施。现有与这些措施有关的 900 个教员职位，除此之外还必须特别提到给外国人的社会咨询服务，这些服务来自于慈善协会、德

国工人联盟联合会和由公共资金资助的促进德国人与外籍人之间的社会联系的组织。一般来说这些活动集中在非德籍人口比例高的地区，目的旨在进一步促进德国人与外籍人之间的相互了解和共存。汉堡所有非德籍居民均可享受由促进社会交往的各组织提供的服务。

7. 这些组织的主要活动是：语言班、社会咨询、组织业余活动、教育和文化服务、为儿童、青少年尤其也为妇女提供的服务、晚间信息和讨论会以及联欢活动。

8. 促进德国人与外籍人之间的联谊的每一组织可分配到 3.5 个常设咨询职位，和每年平均 50 万德国马克的预算。

9. 在执行汉堡文化政策过程中，“外国文化”部于 1995 年从其年度预算(45 万德国马克)中拨出所需资金，补助 150 个涉及到 30 个民族的文化项目。这些项目的作用是维护、发展和向公众介绍移民的文化遗产，因此他们为促进汉堡市不同文化之间的对话作出了贡献。这些活动是实现融合的主要因素，因为他们加强了外籍人自己的文化特征并使德国人民了解到其它文化。因此，汉堡的文化政策为同社会中的种族主义和仇外主义倾向作斗争作出了重大贡献。

3. 开支

10. 促进融合的一般工作开支(例如上学、幼儿园、为外国人学习母语提供的服务和一般社会服务等开支)难以估计，除此之外汉堡市为资助特别融合活动专门拨款 700 万德国马克，用于社会咨询网络和促进德国人与外籍人之间的联谊的 10 个组织的活动，为外国文化和民族协会提供补助、促进普通外籍人的文化和继续为外籍工人提供职业培训。

11. 汉堡每年为难民生活费用和对他们的特别服务费用的拨款极大，目前达到 22,000 万德国马克(对住房的投资不计算在内)。

12. 为了给来自前南斯拉夫的寻求庇护者和难民提供住宿，汉堡以帐篷、集装箱形式的简易住房和旅馆房间以及膳宿公寓等形式提供了约 24,500 个住所，同时还提供了寻求庇护者在到达时可居住的流动住所。为需要作计划、设计和建造象样和社会上可接受的住房是一项及其复杂而昂贵的任务，因为一方面要应付难民到达的人数无法预测和有时出现重大高峰的问题、要考虑经济可能性以及现有地皮和住房

有限的问题，同时还要避免与当地居民的冲突和难民自己之间的冲突以及考虑当地政治利益。

4. 反对仇外现象和右翼极端主义的活动

4.1 外侨事务专员

13. 议会于 1990 年任命了一名外侨事务专员，其任务一方面是就议会有关外侨，特别是在汉堡长期居住或居住了相当长的时间的人的融合和同化政策提供咨询意见；另一方面帮助促进德国居民和非德国居民之间的相互了解。为此，专员负责：

代表住在汉堡的外籍人的利益并在棘手案件中充当顾问；

在冲突情况中充当和平使者，即在德国人、外籍人和外籍人组织与当局和社会群体之间发挥调停人的职能；

与各协会、工会、教会、联合会、促进德国人与外籍人之间联谊的组织、企业协会和其它官方和社会团体和机构进行合作；

就有关外籍人的一般政策原则问题，尤其是议会在该领域的项目和方案向议会提出咨询意见；

通过公共关系活动促进有关外籍人融合的政治条件的讨论并使之合理化和促进德国人与外籍人之间共同相处；

对行政行动施加影响，使之朝着上述目标的方向发展。

14. 公关工作是了解非德国人口和德国人口信息的最重要工具。在这一工作中外侨事务专员发挥多种职能。他通过调解工作，向非德国居民介绍他们在德国居民占垄断地位的环境中所处的法律地位，面临的可能性和前景和汉堡汉萨自由名城为促进融合提供的服务，同时也向他们介绍他们作为社会组成部分所负的义务。因此他鼓励外籍人利用他们可能获得的可能性，在社会和政治领域作出贡献。同时，他试图向德国居民提供客观信息，介绍在汉堡的外籍人的法律和社会情况。他努力消除偏见，采取符合现实的立场。他让非德国籍个人和群体有机会在他们自己的文化和社会环境中表现自己。这一切活动的目的不仅仅是让德国居民对这些方面有更知情的概念，而且也在于维护种族或种性群体的文化特征和促进他们在一个开放社会中的发展。

15. 新闻稿和其它出版物以及公共事件能使外侨事务专员对公众舆论发挥影响作用。他在授权范围内开展活动，必要时介入公共讨论。

16. 外侨事务专员从事的公关工作的很大一部分专门针对具有倍速效应的活动。他提供各种研讨会和培训班，介绍外籍人和难民移民的各种政治和法律方面和某些社会群体中仇外和极右倾向的趋势。这些研讨会和培训班的目的是帮助有献身精神的公民或发挥有关职能的个人凭借他们的努力来影响公共舆论。

17. 供外侨事务专员使用的活动资源，特别是用于他的公关工作的资源大约为 23 万德国马克，由汉堡市年度预算支出。

4.2 国内和安全政策

4.2.2. 因仇外心理引起的犯罪和罪行

18. 在过去的几年里，汉堡没有发生任何重大仇外罪行。此外，就总体情况而言，与联邦共和国其它州相比，这种类型的犯罪总数相对而言不大。媒介表现的克制、治安组织干预有力和许多判刑产生的威慑效果均为减少案件数目发挥了作用。因此，其他州的经验，即重大事件加上媒介的挑恤性报道导致案件数目增加(模仿效应)，没有在汉堡引起共鸣。

19. 在汉堡发生的具有仇外心理或右翼极端主义动机的罪行数目在 1993 年和 1994 年期间有所下降(-27%)。1994 年发生的事件的绝对数字是 155 起。在目前的情况下，1995 年可望进一步减少约 20%。应该特别强调，所记录的案件不包括任何杀人案件。

20. 对仇外罪行课以重刑肯定促成了这一结果的取得。

附 件 四

柏林同种族主义和仇恨外国人的现象进行斗争的措施

统一后的柏林市的情况

1. 自德国内部边界消失和对东欧边界开放以来，东欧和东南欧洲发生的政治变革引起这些地区的大量移民涌入德意志联邦共和国。柏林尤其受移民影响，因为它是离东方最近的欧洲都市，来自这些国家并已经在柏林定居的少数民族人口最多。移民潮也许可能趋于减弱，但也可能进一步增加，视情况而定。

2. 前德意志民主共和国在整个社会中建立的专制性结构主要以思想灌溉和拒绝一切外国东西为基础，造成东柏林居民在对待居住在德国的非德国人的问题上与西柏林居民的态度有某些明显区别。涉及到极右德国青年的多数暴力犯罪行为发生在东柏林。

3. 然而，我们不能将东柏林的全体人口贴上仇外的标签。最近的舆论民意测验显示，东西柏林在对待外国人的开放程度方面的区别已不太明显。但是，必须指出，这种开放在东柏林并没有达到想要与非德国人加深接触(例如建立友谊、婚姻等关系)的程度。

事实与数据

4. 柏林的外籍人口约 11%，用绝对数字表示约为 385,000 人。

5. 仅 2-3%的非德国人住在城市的东部地区；其中多数是来自越南、安哥拉、莫桑比克和波兰的前合约工人。

6. 最近柏林大约有 45,000 名难民和寻求庇护者，其中多数安置在紧急接待中心，领取社会保险津贴。

对外国人的仇恨、歧视与容忍

7. 从向移民专员办事处提出的申诉来看，我们可以查明种族歧视明显存在的若干领域。¹⁵ 这些调查结果的大部分与几年前某些欧洲国家成立的机会平等和不歧视委员会的调查结果相吻合。

8. 因仇外心理或种族主义而对人或其财产犯下的暴力行为：

在获得就业和住房、在进入教育和职业培训机构和在享受以社区为基础的服务和设施方面的待遇不公平；

在工作场所或职业培训机构、在媒介和在某些政治组织受到污辱、耻辱待遇和歧视性的威胁；

不同国籍和出生的青年人之间的暴力。

9. 与其它德国城市相比，在柏林针对外国人或寻求庇护者的暴力行为的比例不高。这要归因于下列一系列因素：

在西柏林不同国籍和出生的柏林人之间具有长期共处的传统；

市政府的政策十分重视外籍人及其在德国社会的融合；

公关努力，这一点受到其它城市的钦佩；

大量咨询中心和互助组织，它们处理各种非德国人群体的具体问题和
支持不同文化之间相互了解的理想；

警察执行的预防措施和在安置寻求庇护者的住所受到威胁时随时向他们提供有效保护。

10. 尽管存在这些相对积极的影响，但外国公司和商人对他们在德国的安全继续表示担心，这一点不可忽视。事实表明对柏林特别重要的是，除了客观安全外，加强外国人在柏林城的主观安全感也至关重要。这不仅取决于警察对受到威胁的情况给予有效保护；还需要在日常生活中体现出容忍精神和明确表明接受外国人。

11. 外侨事务专员最近对他收到的大量报告表示关注，因为这些报告涉及到非德国人因其种性出身受到柏林执勤警官的虐待或污辱的事件——有一案件例举了反犹太人的污辱事例。外侨事务专员要求有责任方立即作出解释。司法调查正在进行之中，但迄今尚未取得结果。这些事件会破坏柏林警察在该专员支持下为与非德国籍居民建立相互信任关系进行的努力。

日常生活中的种性歧视——可能的解决办法

12. 向外侨事务专员报告的绝大多数种性歧视控诉涉及到日常生活中的不公平待遇。它们尤其涉及到：

在获得就业和在工作场所的不公平待遇；

在教育 and 职业培训方面的不公平待遇；

在获得社区服务和进入公共场所(特别是迪斯科舞厅和餐馆)方面的不公平待遇；

在工作场所和学习场所、在媒介和在广告方面受到政治组织和 匿名个人的歧视性羞辱、污辱性待遇和威胁。

13. 如果所犯罪行的属性明显，种性歧视，例如因肤色或出生国而受到的不公平待遇，可以很容易得到证实。在多数情况中，法律在受害者一方。但较隐晦的排外办法，无意或非自愿性质的歧视常常被忽视。主观意识到的污辱并非总能得到证实。鉴于来自仇外心理或种族主义的暴力行为的浪潮继续存在并在少数民族中造成不安全感，日常生活中发生的相对而言甚至微不足道的事件在主观上所造成的威胁和精神上的压力比几年前要大得多，这是可以理解的。种性歧视仅仅是在工作场所、在学校的冲突中或在邻居之间产生争端时起作用的许多因素之一。

14. 根据外侨事务专员办事处的“以非暴力手段促进不同文化之间的了解的项目”，在个人案件中的干预旨在通过仲裁解决冲突，减少邻居之间和学校里的歧视。正如上文已经提到，长期的预防措施符合公共关系的利益。

15. 7年来，外侨事务专员一直收到指控，非德国人，特别是土耳其青年在试图进入柏林迪斯科舞厅时受到歧视。一项调查对头几年的结论进行了评估，该调查的结果已于1990年提出。调查工作者得出结论，柏林迪斯科舞厅内及其入口处实行的种性歧视相当厉害。人们建议外侨事务专员继续他的通常做法，对所有控诉进行调查，施加压力，与迪斯特舞厅的所有人和经理举行会谈，消除歧视。在最严重的情形中，区办事处可以不遵守柏林餐馆法的规定为理由吊销营业执照。

16. 在1992年，外侨事务专员与往年一样与负责住房的公共当局以及与各雇主举行了会谈，目的是为了促进在获得住房和就业方面，和根据目前情况在工作和保证住处等领域方面促进对少数民族的公平待遇。然而，联邦就业办事处未能被说服需要在中央就业办事处计算机数据档案中取消“外国人：是/否”的问答。商业公司对这一区别不感兴趣。它与候选人申请工作的资格绝对无关，而另一方面它的确是明显和令人不能接受的歧视。

17. 通过与各大报广告部门的讨论了解到，职位空缺栏基本上消除了“不允许外国人”或“仅德国人”等歧视性说明。

18. 关于在一系列经济出版物上出现的加剧偏见的议论和陈词滥调，外侨事务专员对出版商作了严厉批评，这是在多数情况中取得结果的有效办法。另一方面，如何制定有效反措施，对付针对少数民族成员和外侨事务专员办事处的一般和具体威胁(如匿名信函)，这却非易事。在这些事件发生后均对每个案件进行司法调查。

在柏林各行政部门实行的措施

警察部门

(a) 计划对警察行政部门进行结构改革，确保与移民组织、少数群体和咨询委员会的代表保持直接和不断的关系并举行会议(这已经在警察总部进行了讨论，并已采取初步措施)；

(b) 为警察创办并落实进修课，目的是让他们在处理少数民族事务时的行为专业化(改善他们的表现和培养敏感精神是专业培训期间的主要内容)。警察培训部已经正在为这一项目进行努力，并得到外侨事务专员的建议。

公共服务

(a) 兴起在柏林州的政府部门和市政企业以及在警察部门招聘和安置在种性和文化上属于少数的人，行政部门必须在这方面带头。

学 校

(a) 去年发起的“学校不允许暴力”的项目包含同仇外倾向和种族主义进行斗争的措施，开展讲习班、在课堂对该主题进行讨论、参观纪念场所和提高教师和社会工作者的认识(通过不断的教育)。

(b) 制定交换和接触的方案必要性。

青年团体

19. “有前途的青年人”是市议会制定的各部门间立即行动方案，处理青年人的问题。它可以被视为禁止对外国人敌视的预防性措施。

20. 值得一提的成就如下：

在周末和学校假日期间延长青年中心的开放时间；

利用学校开展业余活动；

继续执行和发展“街头工作者方案”(该市西区有 17 个小组在工作，在东区有 5 个)；

通过预防措施支持体育活动：例如针对足球迷制订了一个项目，另一项目涉及到体育运动和支持青年体育运动俱乐部(特别是在 Lichtenberg)

21. 市议会社会事务部下列项目(外侨事务专员办事处通过该部开展活动)在同种族主义和敌视外国人现象斗争中特别重要：

设在 Weissmannstrasse 的文化讲习班为不同文化之间的交流，特别是青年人之间的交流创造了可能性；

“具有前途的青年”方案。

22. “通过非暴力手段促进不同文化之间的了解”的项目所要做的工作如下：

为各个种性歧视案件提供咨询意见和文件；

为冲突情况进行仲裁；

与负责住房的公共当局、迪斯科舞厅的拥有人、柏林公共服务部门的雇主和主管代表讨论处理冲突的可能性，强调公平对待非德国人和少数民族；

在组织和指导“青年反对暴力”项目的内容方面提供帮助；

针对青年犯和社会工作者制定同种族歧视和暴力进行斗争的培训班”。

援助“在柏林防止和禁止暴力的部门间独立委员会”；

在学校和企业传播信息和进行公共关系工作(通过长期性教育课、家长夜校等)；

为新的法律规章提出建议，考虑国家和欧洲一级已经采取的主动行动。

教育努力和预防措施

23. 在 1992 年，约有 200 人参加了 20 期“同种族歧视和暴力进行斗争的培训班”(为期至少二天)。这些培训班是与该市各区辅助性服务部门和少年法庭合作筹备举办的。参与者是儿童、少年和青年，他们曾因参与暴力行为而轻微犯法。这些培训班的目的是制定策略，在面临冲突情况时如何针对青年人行为。这些思想经过

某些修改后也在 1992 年为教师和社会工作者举办的研讨会上使用，参加研讨会的共有 110 人。

24. 1990 年底，来自柏林市所有区的不同民族的柏林青年参加了外侨事务专员发起的“青年反对暴力”项目。参与这一“反暴力运动”的青年人希望社会注意他们这一年龄组暴力升级的情况并建议用非暴力手段解决冲突。他们意识到这种替代性手段的必要性日益增长，以便抵制持有武器的倾向。该项目的目标是通过宣传材料和会议加以传播。其“滚雪球”的效果取得了在学校、娱乐机构、体育俱乐部、教会社区等组织内创立新的反暴力团体。该项目在后勤和内容方面得到外侨事务专员的支持。

25. “通过非暴力手段促进不同文化之间的了解”项目的对象是学校(特别是在主题日)、商业公司、家长协会、青年团体等，他们可因此获得有关主题的信息；该项目的内容包括在长期培训班举行报告会(特别是为社会工作者)。外侨事务专员发表的两本小册子强调了在该领域进行宣传和讨论的必要性：“我对外国人没有任何反对意见，但是……”(1991 年)以提供信息和合理的方式审查了通常的偏见；“对暴力说不”(1992 年)载有关于柏林青年的信息，他们寻求不同文化环境中的新标准和新的社交形式。

26. 许多柏林学校正在建立联系网络，由此可加强和扩大反对歧视和暴力的措施。凭借这一网络，人们希望将来能够就地解决其中许多被提交外侨事务专员的各种冲突和歧视案件。

27. 通过“非暴力手段促进不同文化之间的了解”项目也为以仇外主义和种族主义为动机的犯罪行为的受害者提供咨询。1992 年对警察在收到紧急呼吁时姗姗来迟或行为不当提出了一些控诉；这些案件尚未得到彻底澄清。

28. “柏林反对暴力”的部门间委员会就如何对待在种性和文化上属于少数人的问题为柏林警察提出了关于新概念的初步建议。建议强调的重点是长期培训和教育、警察与少数人组织之间的联络、有针对性的广告宣传和警察部门的就业向少数民族开放，以及在警察部队内任命外侨事务专员。

29. “通过非暴力手段促进不同文化之间的了解”项目计划有系统地列出种族歧视的控诉及其有关情况，以便至少能够提出经过证实的歧视案件的比较笼统的概况。

注 解

¹ 大赦国际，德意志联邦共和国。Failed by the system: police ill-treatment of foreigners, May 1995.

² 假寻求庇护者被称为经济难民，与事实上的移民归为一类；这在移民与官方声明中的庇护权之间导致某些混淆。

³ Hubert Willems, Stefanie Wurts, Roland Bckert, “La violence xénophobe: une analyse des structures des coupables et des processus présidant á l’escalade de la violence”, report submitted to the Federal Ministry for Women and Youth and the German Science Fund, June 1993; published in Nouveaux dossiers sur la xénophobie en Allemagne”, p.104.

⁴ 联邦政府新闻和信息办事处； Nouveaux dossiers sur la xénophobie en Allemagne。Faits, analyses, arguments, Bonn, 1 July 1993, p.11.

⁵ 人们将注意到宁可用极右主义一词而不用法西斯主义或法西斯活动的措词。

⁶ 这一段的材料来自联邦内政部的来文，题为“关于 1994 年因极右活动和假定或表明具有极右或仇外动机的违犯行为而受负责维护宪法的当局监督的组织的人数和成员资格的报告”，1995 年 9 月 19 日。

⁷ 联邦政府新闻和信息办事处：Report on the status of foreigners in Germany, Xenophobia: facts, analysis, arguments, Bonn, January 1995.

⁸ 本章的统计数据来自联邦内政部的来文，同前引。

⁹ The Nationalistische Front (NF), Deutsche Alternative(DA), Nationale Offensive(NO), Wiking-Jugend(WJ), Freiheitliche Deutsche Arbeiterpartei(FAP)。

¹⁰ Kameradschaftsbund Wilhemshaven(下萨克森内政部长)；National Block(巴伐利亚内政部)；Freudeskreis fur Deutschland(North-Rhein-Westphalia 内政部长)；Nationale Liste(汉堡内政部长)；和 Heimattreue Vereinigung Deutschland(HVD)(巴登符腾堡内政部长)。

¹¹ Bertelsmann Communications Group 发起了以“Bertelsmann for tolerance”为主题的运动并向索林根大火受害者的亲属给予财务援助。

¹² Report by the Federal Government Commissioner for Foreigners in the Federal Republic of Germany in 1993,Bonn, March 1994,p.15.

¹³ 同前引第 73 和 74 页。

¹⁴ 见 introduction to policy and legislation on foreigners in the Federal Republic of Germany, 波恩, 联邦内政部, 1991 年 1 月, 第 3 页。

¹⁵ 移民专员(“Die Auslanderbeauftragte des Senats”)是处理外侨事务和他们在柏林逗留期间碰到的困难的州办事处。该办事处还向公众提供情况详细的小册子和免费咨询服务。

-- -- -- -- --